

Caricabatterie 4A



Caratteristiche:

Ingresso: 220-240V~, 50/60Hz, 64W

Uscita: 6/12V --- , 2A

12V --- , 4A [90 s per ciclo] e 2A [300 s per ciclo]

Emissioni indirette di CO₂ [Italia]: **0.033 kg CO₂/h**



SPINSERVICE S.r.l. Via Campalto, 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR)

Italia / Italy / Italija www.eurospin.it

MADE IN CHINA / ZEMLJA PORIJEKLA: Kina

Leggere e conservare / Read and keep for future reference /

Preberite in shranite / Pročitati i sacuvati.



- Emissioni indirette di CO₂ quantificate
- Provato nell'uso
- Sicurezza verificata

Contenuto

Informazioni generali.....	3
Avvertenze di sicurezza.....	4
Rischio di lesioni fisiche anche mortali per i bambini!.....	4
Rischio di lesioni da contatto con sostanze chimiche!.....	4
Rischio di esplosione e incendi!.....	5
Rischio di scosse elettriche!.....	5
Rischio di lesioni!.....	6
Rischio di danni!.....	7
Presentazione prodotto.....	7
Caratteristiche.....	8
Dati tecnici.....	9
Come caricare la batteria.....	10
Collegare il caricabatterie alla batteria.....	10
Collegamento del caricabatterie alla presa di corrente.....	10
Modalità e tempo di carica.....	12
Funzioni di sicurezza.....	13
Pulizia, cura e manutenzione.....	13

Informazioni generali

Leggere completamente e con attenzione il presente manuale prima dell'uso del prodotto.



Il presente manuale viene fornito a corredo del caricabatterie [di seguito denominato "l'apparecchio"]. Contiene importanti informazioni sull'avviamento e l'uso.

Prima di usare il caricabatterie, leggere attentamente il manuale utente. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza. L'inosservanza di queste avvertenze può avere come conseguenza lesioni fisiche o danni allo stesso caricabatterie.

Conservare il manuale per future consultazioni. Se il caricabatterie viene passato a terzi, assicurarsi di consegnare loro anche il presente manuale d'uso.

Spiegazione dei simboli



AVVERTIMENTO!

Pericolo di lesioni gravi, potenzialmente letali.



Leggere il manuale d'uso.



Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza!



Corpo apparecchio a doppio isolamento [classe di protezione II].



Prima di smaltire l'apparecchio, considerare i potenziali rischi per l'ambiente!

Avvertenze di sicurezza

Leggere tutte le norme e le istruzioni di sicurezza.

L'inosservanza delle norme e delle istruzioni di sicurezza può provocare elettroshock, incendi e/o lesioni fisiche gravi. Conservare le norme e le istruzioni di sicurezza per future consultazioni.

L'apparecchio deve essere usato esclusivamente per gli scopi previsti, ovvero come caricabatterie per uso domestico (non commerciale); qualsiasi altro utilizzo è considerato improprio e quindi pericoloso. Attenersi rigorosamente all'uso previsto illustrato nel manuale.

AVVERTENZA! L'uso improprio dell'apparecchio può provocare lesioni fisiche.

Rischio di lesioni fisiche anche mortali per i bambini!

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di valutare i rischi connessi all'uso del prodotto!

Rischio di strangolamento! Non permettere ai bambini di giocare con l'imballo, il prodotto, i componenti o i dispositivi di fissaggio, poiché possono essere ingeriti e provocare soffocamento.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8

anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

Rischio di lesioni da contatto con sostanze chimiche!

Le batterie contengono acidi nocivi per gli occhi e la pelle.

Inoltre se le batterie vengono tenute in carica per troppo tempo, producono gas nocivi alla salute.

- Evitare di toccare l'acido caustico della batteria. In caso di contatto, sciacquare immediatamente la pelle e gli oggetti venuti a contatto con l'acido. Se gli occhi sono venuti a contatto con l'acido, sciacquarli abbondantemente con acqua. Consultare un medico.
- Usare occhiali di sicurezza e guanti a prova di acido. Proteggere il proprio abbigliamento con un grembiule da lavoro.
- Non rovesciare mai la batteria, perché potrebbe fuoriuscire l'acido.
- Assicurare sempre un'adeguata ventilazione.
- Non inalare eventuali gas prodotti.

Rischio di esplosione e incendi!

Durante la carica delle batterie, può generarsi dell'idrogeno sotto forma di gas [gas detonante]. In presenza di fuoco (fiamme, brace, scintille) possono verificarsi esplosioni.

- Non caricare la batteria vicino a fuochi o in ambienti dove possono prodursi scintille.
- Assicurare sempre una sufficiente ventilazione. Le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.
- Per evitare di danneggiare il caricabatterie, accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione in ingresso indicata sull'apparecchio [220-240V~, 50/60Hz]
- Collegare e scollegare i cavi della batteria solo dopo aver scollegato il caricabatterie dalla presa di corrente.
- Non coprire l'apparecchio mentre è in carica, poiché il surriscaldamento potrebbe danneggiarlo e provocare incendi.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo del caricabatterie se si nota del fumo oppure odori strani.
- Non usare l'apparecchio in ambienti dove sono conservate sostanze infiammabili o esplosive [per es. benzina o solventi].

Rischio di scosse elettriche!

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con

qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

- Accertarsi di tenere l'apparecchio sempre in un luogo asciutto. Evitare di versarvi o gocciolarvi sopra acqua o altri liquidi. La penetrazione dell'acqua all'interno di un dispositivo elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Accertarsi che tutte le connessioni, spine e i cavi siano ben asciutti. Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente con le mani bagnate o umide.
- Scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente prima di collegare o scollegare il cavetto di carica dalla batteria, oppure quando l'apparecchio non è più in uso.
- Rimuovere tutti i cavi dell'apparecchio dalla batteria prima di provare a mettere in moto il veicolo.
- Scollegare sempre l'apparecchio estraendo la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio se è danneggiato. Eventuali danni al cavo elettrico, all'apparecchio o al cavetto di carica aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non cercare mai di smontare o riparare l'apparecchio. In caso di difetti dell'apparecchio o danni al cavo elettrico, farli riparare o sostituire da un tecnico qualificato.
- Rischio di corto circuito! Non mettere mai in corto circuito le pinze [+ e -] in nessuna circostanza.

Rischio di lesioni!

- Non cercare di caricare batterie non caricabili, danneggiate o congelate.
- Non usare l'apparecchio per caricare batterie a secco. Questo tipo di batterie potrebbero esplodere, con conseguenti danni a oggetti e lesioni alle persone.
- Per la carica delle batterie di automobili collegare per primo il morsetto della batteria non collegato al telaio. L'altro collegamento va fatto al telaio, lontano dalla batteria e dall'impianto di alimentazione del carburante. Il caricabatterie deve essere poi collegato alla presa di corrente. Dopo la carica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Quindi togliere il collegamento al telaio e infine quello alla batteria.
- Prima di usare l'apparecchio, leggere e seguire il manuale d'uso e tutte le istruzioni di sicurezza relative alle batterie da caricare e ai veicoli.
- Il caricabatterie è progettato per caricare batterie aperte e diversi tipi di batterie chiuse ricaricabili agli acidi di piombo prive di manutenzione del tipo utilizzato su auto, barche, camion e altri veicoli, per es.
- batterie a elettrolito liquido (WET), batterie all'acido di piombo (a elettrolito liquido).
- Batterie al gel (elettrolito in gel)
- Batterie AGM (con elettrolito contenuto in cuscinetti di vetro)

- Batterie all'acido di piombo non soggette a manutenzione (MF)

L'apparecchio non è destinato all'impiego commerciale.

Non utilizzare per caricare batterie di veicoli elettrici.

Qualsiasi utilizzo diverso o modifica all'apparecchio verrà considerato uso improprio, con tutti i rischi connessi. Il produttore non si assume la responsabilità per danni causati da uso improprio.

Il produttore non è responsabile per danni causati da:

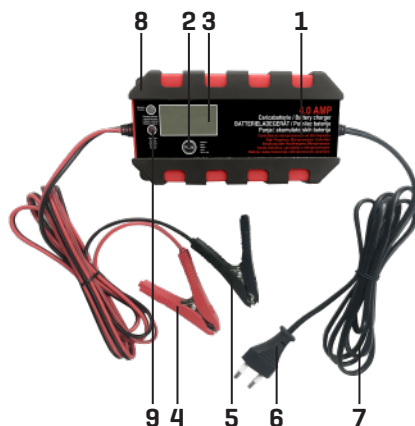
- Collegamento e/o utilizzo errato;
- Forze esterne, danni all'apparecchio e/o danni a componenti provocati da impatti meccanici o sovraccarico;
- Qualsiasi modifica all'apparecchio;
- Utilizzo dell'apparecchio in modo diverso da quello descritto nel manuale;
- Danni conseguenti all'uso improprio e/o errato e/o da batterie difettose;
- Umidità e/o areazione inadeguate;
- Apertura non autorizzata del corpo apparecchio.

Ciò annulla la garanzia.

Rischio di danni!

- Non posizionare l'apparecchio sopra o accanto alla batteria da caricare. I gas emessi dalla batteria possono danneggiare l'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio il più lontano possibile dalla batteria, per quanto consentito dalla lunghezza del cavo.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o danneggiato. Farlo vedere a un tecnico qualificato per l'eventuale riparazione.

Presentazione prodotto



1. Caricabatterie
2. Tasto MODE (modalità)
3. Display
4. Cavetto di collegamento morsetto (+) con pinza [rosso]
5. Cavetto di collegamento morsetto (-) con pinza [nero]
6. Spina di alimentazione
7. Cavo di alimentazione
8. Spia di carica
9. Spia polarità invertita

Caratteristiche

Il caricabatterie presenta 6 modalità di carica tra cui optare a seconda del tipo di batteria e della temperatura ambiente.

Il caricabatterie è dotato di un microcomputer (MCU). Dopo aver selezionato la modalità di carica desiderata, il caricabatterie riconosce la batteria collegata [tensione, capacità, condizioni] e calcola i parametri di carica necessari [tensione di carica, corrente di carica]. Ciò consente una ricarica in sicurezza ed efficiente.

La funzione carica di compensazione permette di lasciare il caricabatterie sempre collegato. La batteria viene monitorata continuamente e la carica viene riattivata quando occorre.

Modalità di carica selezionabili

6V 

Modalità A: Tensione di carica max. 7,2 V generata per batterie da 6V fino a una capacità pari a 14Ah a temperatura ambiente sopra lo zero [fino a +40°C].

6V 



Modalità B: Tensione di carica max. 7,4 V generata per caricare batterie da 6V fino alla capacità di 14Ah a temperatura ambiente pari a e inferiore a zero [da -20°C a +0°C].

 12V

Modalità C: Tensione di carica max. 14,5V generata per batterie da 12V fino a una capacità pari a 14Ah a temperatura ambiente sopra lo zero [fino a +40°C].

 12V



Modalità D: Tensione di carica max. 14,8V generata per batterie da 12V fino a una capacità pari a 14Ah a temperatura ambiente pari e inferiore a zero [da -20°C a +0°C].

12V 

Modalità E: Tensione di carica max. 14,5V generata per batterie da 12V con una capacità superiore a 14Ah (fino a 120Ah) a temperatura ambiente sopra lo zero (fino a +40°C).

12V 

Modalità F: Tensione di carica max. 14,8V generata per batterie da 12V con una capacità superiore a 14Ah (fino a 120Ah) a temperatura ambiente pari e inferiore a zero (da -20°C a +0°C)

Nota:

1. Per batterie da 12V, la modalità A/B non è disponibile premendo il pulsante modalità.
2. Il caricabatterie mostra la spia di errore dopo 5 minuti se viene selezionata la modalità C/D/E/F per batterie da 6V.

Dati tecnici

	Per caricare batterie da 6V	Per caricare batterie da 12V
Tensione di ingresso nominale	220-240V~, 50/60Hz, 64W	220-240V~, 50/60Hz, 64W
Tensione di uscita nominale	6V ===	12V ===
Tensione di carica	Max. 7.2V === / Max. 7.4V === +/- 0.25V ===	Max. 14.5V === / Max. 14.8V === +/- 0.25V ===
Corrente di carica	Max. 2A +/-10%	Max. 2A +/-10% per caricare batterie fino alla capacità di 14Ah Max. 4A +/-10% [90 s per ciclo] e 2A +/-10% [300 s per ciclo] alternate ciclicamente per batterie con una capacità superiore a 14Ah
Temperatura ambiente	da -20 a +40°C	da -20 a +40°C
Tipo di batterie	Batteria agli acidi di piombo da 6V con una capacità di 1,2-14Ah	Batteria agli acidi di piombo da 12V con una capacità di 1,2-120Ah

Come caricare la batteria



AVVERTENZA

Prima di usare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e comprendere tutte le note di sicurezza.

- Usare occhiali di sicurezza e guanti a prova di acido.
- Assicurare un'adeguata ventilazione
- Accertarsi che i poli della batteria siano puliti.

1. Collegamento del caricabatterie alla batteria.



AVVERTENZA

Quando si collega l'apparecchio alla batteria, controllare sempre la corretta polarità e il fissaggio sicuro delle pinze sulla batteria, evitando che il contatto con le pinze provochi cortocircuiti.

1. Fissare la pinza rossa (+) al morsetto della batteria (+).
2. Fissare la pinza nera (-) al morsetto della batteria (-).

Nota:

Per la carica delle batterie di automobili collegare per primo il morsetto della batteria non collegato al telaio. L'altro collegamento va fatto al telaio, lontano dalla batteria e dall'impianto di alimentazione del carburante.

Fare riferimento alle istruzioni del produttore del veicolo!. Accertarsi che entrambe le pinze abbiano un buon contatto e siano fissate bene.

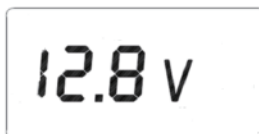
2. Collegamento del caricabatterie alla presa di corrente.



AVVERTENZA

Verificare che le pinze del caricabatterie siano collegate correttamente alla batteria prima di collegare il caricabatteria alla presa di corrente. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente corrisponda alla tensione di ingresso nominale del caricabatterie [220-240V~, 50/60Hz]

1. Collegare la spina del caricabatterie alla presa di corrente. Il display mostra l'attuale tensione della batteria. Vedere l'esempio seguente:



2. Scegliere la modalità idonea in base al tipo di batteria e la temperatura ambiente premendo il pulsante modalità; vedere la sezione "Modalità di carica selezionabili".

Nota: Se non viene premuto il pulsante della modalità dopo aver collegato il caricabatteria per circa 10 secondi, il dispositivo inizia a caricare la batteria nelle modalità predefinite come segue:

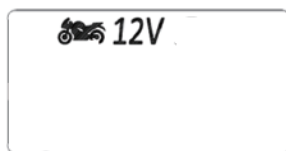
Modalità predefinita:

Per le batterie da 6V, il dispositivo inizia a caricare la batteria in modalità A; vedere la sezione "Modalità di carica selezionabili"



modalità A

Per le batterie da 12V, il dispositivo inizia a caricare la batteria in modalità C; vedere la sezione "Modalità di carica selezionabili"

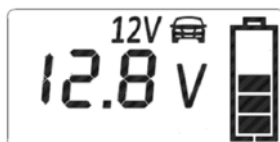


modalità C

3. Una volta che il dispositivo inizia a caricare la batteria dopo aver premuto il pulsante modalità, la spia di carica diventa rossa e la batteria è ora in carica.

Durante il processo di carica, i blocchi all'interno del simbolo della batteria lampeggiano in base allo stato di carica. La tensione della carica viene visualizzata sul display; tale tensione subisce un incremento durante il processo di carica fino alla tensione di carica massima specificata nei dati tecnici per le diverse modalità di carica.

Vedere l'esempio seguente:



Nota: La luce del display si spegne automaticamente dopo circa 30 secondi dall'avvio della carica.

Premere di nuovo il tasto Mode in qualsiasi momento per fare riaccendere il display per circa 30 secondi.

4. Una volta caricata completamente la batteria, si accendono tutti i blocchi del simbolo batteria sul display e la spia di carica diventerà verde. Inoltre, il display mostra l'attuale tensione della batteria. Vedere l'esempio seguente:



alternato a



5. Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente, quindi staccare la pinza nera [-] e poi la pinza rossa [+].

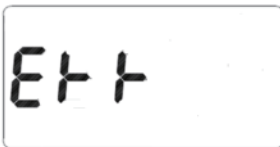
6. Per le automobili dopo la carica, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Quindi togliere la pinza al telaio e infine la pinza alla batteria.

Nota:

La spia di errore [Err] si accende in caso di:

- morsetti della batteria scollegati
- cortocircuito ai morsetti di uscita del caricabatterie
- collegamento con i terminali della batteria invertiti (la spia polarità invertita si accende di rosso)
- se viene rilevato un valore di tensione della batteria inferiore a 2V dal caricabatterie prima di avviare il processo di carica.
- 3 minuti dopo il completamento della carica, viene rilevata una difettosità della batteria dal caricabatterie a causa della bassa tensione della batteria (inferiore a 6V per batteria da 6V o inferiore a 12V per batteria da 12V)

Vedere l'esempio seguente:



In questo caso, scollegare il caricabatterie e scollegare i morsetti dalla batteria. Contattare il fornitore della batteria se l'Errore di difettosità della batteria riscontrato è causato dalla bassa tensione della stessa.

Modalità' e tempo di carica

Dimensioni batteria [Ah]	Modalità	Per una carica di circa l'80% [ore]
2	 modalità 6V a temperatura ambiente sopra zero gradi (fino a +40°C).	2
8	 modalità 6V a temperatura ambiente pari e inferiore a zero (da -20°C a +0°C)]	8
2	 modalità 12V a temperatura ambiente sopra zero gradi (fino a +40°C).	2
8		8
20	 modalità 12V a temperatura ambiente sopra zero gradi (fino a +40°C).	6
60		18
100	 modalità 12V a temperatura ambiente pari e inferiore a zero (da -20°C a +0°C]	33
120		38

Nota:

Il tempo di carica è fornito unicamente a scopo di riferimento in quanto si verificheranno differenze a seconda del diverso tipo di batterie o tra batterie vecchie e nuove.

Funzioni Di Sicurezza

- La carica è protetta da eventuali errori dell'utente per prevenire danni alla batteria.---
- Non ci sono rischi di sovraccarico.

Protezione	Descrizione
Funzionamento anomalo	Per evitare di danneggiare la batteria e il caricabatterie, quest'ultimo disattiva il proprio sistema elettronico e lo azzerà immediatamente riportandolo alle impostazioni base nei seguenti casi: • Cortocircuito; • circuito interrotto; • Collegamento a polarità invertita; • Batteria difettosa a causa della bassa tensione della stessa (prima o dopo la carica) Il display del caricabatterie mostra la spia di errore.
Controllo microcomputer [MCU]	L'apparecchio è completamente controllato da un microcomputer [MCU] che garantisce un processo di carica più veloce, potente, affidabile e intelligente.

Pulizia, cura e manutenzione

- Pulire le pinze dopo ogni operazione di carica. Per evitare la corrosione, asciugare con un panno il liquido della batteria che potrebbe essere finito sulle pinze.
- Avvolgere con attenzione il cavo quando si ripone l'apparecchio. Ciò aiuta a prevenire danni al cavo e all'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido asciutto.
- Tenere il caricabatterie in luogo asciutto e pulito.
- Non immergere in liquidi

GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di tre anni dalla data di acquisto.

Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura. In caso di difetto preesistente all'acquisto, viene garantita la sostituzione. Non sono coperte da garanzie tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa della negligenza o dalla trascuratezza nell'uso.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di un utilizzo di tipo professionale. Il venditore declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose e animali domestici da conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nel manuale di istruzioni.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

4 AMP Battery Charger



Rating:

Input: 220-240V~, 50/60Hz, 64W

Output: 6/12V===, 2A

12V===, 4A [90s per cycle] & 2A[300s per cycle]

Indirect CO₂ emissions in the Maltese market: 0.061 kgCO₂/h



SPINSERVICE S.r.l. Via Campalto, 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR)

Italia / Italy / Italija www.eurospin.it

MADE IN CHINA / ZEMLJA PORIJEKLA: Kina

Leggere e conservare / Read and keep for future reference /

Preberite in shranite / Pročitati i sacuvati.



- Emissioni indirette di CO₂ quantificate
- Provato nell'uso
- Sicurezza verificata

Content

General information.....	17
Safety warnings.....	18
Risk of bodily or fatal injury to children!.....	18
Risk of chemical burns!.....	18
Explosion and fire hazard!.....	19
Risk of electrical shock!.....	19
Risk of injury!.....	20
Risk of damage!.....	21
Product overview.....	21
Features.....	22
Technical data	23
How to charge the battery.....	24
Connect the charger to the battery.....	24
Connect the charger to the power socket.....	24
Charging mode and time.....	26
Safety functions.....	27
Cleaning, care and maintenance.....	27

General information

Reading and storing the user manual



This user manual accompanies this battery charger (referred to below as the "device"). It contains important information on start-up and use.

Before using the battery charger, please read through the user manual carefully. This particularly applies to the safety notes. Failure to do so may result in personal injury or damage to the battery charger.

Keep the user manual for future use. If you pass the battery charger to third parties, please be absolutely sure to include this user manual.

Explanation of symbols



Serious injuries, potentially life-threatening.



Light to moderate injuries.



Read the user manual.



Follow warnings and safety instructions!



Double-insulated housing (protection class II)



Consider the environment when disposing of the packaging!

Safety warnings

Read all safety guidelines and instructions. Non-compliance with safety guidelines and instructions can cause electric shock, fire and/or serious injury. Keep all safety guidelines and instructions for future reference.

The device must be used exclusively for the purposes provided, or as a battery charger for home use (not commercial); any other use is considered improper and therefore dangerous. Strictly adhere to the intended use illustrated in the manual.

WARNING! Improper use of the appliance can result in physical injuries.

Risk of bodily or fatal injury to children!

Keep the device out of the reach of children. Children are unable to assess the risks associated with use of this product!

Strangulation hazard! Do not allow children to play with the components or fasteners, as they could be swallowed and result in suffocation.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Risk of chemical burns!

Batteries contain acid, which could damage the eyes and skin. Charging batteries further generates gasses hazardous to the health.

- Avoid any contact with caustic battery acid. Immediately thoroughly flush skin and any objects which have come into contact with acid. If eyes have come into contact with battery acid, flush eyes with running water at least 5 minutes. Contact your physician.
- Use safety goggles and acid-proof safety gloves. Protect clothing, e.g. with an apron.
- Never tip the battery, as acid may leak.
- Always ensure adequate ventilation.
- Do not inhale emerging gasses.

Explosion and fire hazard!

Gaseous hydrogen (detonating gas) may form when charging the battery. Contact with open fire (flame, embers, sparks) may result in explosions.

- Never charge the battery close to an open fire or in places where sparks may occur.
- Always ensure sufficient ventilation. The battery must be placed in a well ventilated area.
- Be sure the supply voltage matches the input voltage specified on the device (220 - 240 V AC) to prevent damage to the device.
- Only connect and disconnect the battery connecting cables when the charger is disconnected from the mains.
- Do not cover the device whilst charging, as it may be damaged from extreme heating.
- Immediately stop using the device if you notice smoke or an unusual odour.
- Do not use the device in rooms where explosive or flammable substances are stored (e.g. petrol or solvents).

Risk of electrical shock!

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Be sure to always keep the unit in a dry location. Avoid pouring or

dripping water or other liquids over it. If water penetrates electrical devices, the risk of electric shock increases.

- Ensure that all plugs and cables are free of moisture. Never connect the device to the mains with wet or moist hands.
- Unplug from mains before connecting or disconnecting the charging cable with the battery, or when the device is no longer being used.
- Remove all device cables from the battery before attempting to drive your vehicle.
- Always unplug device by pulling the plug.
- Do not use device if damaged. Damage to the power cable, the device or the charging cable increase the risk of electrical shock.
- Do not attempt to disassemble or repair the device. Immediately have a defective device or damaged power cable repaired or replaced by a qualified professional.
- Risk of short circuits!! Never short circuit the clamps (+) and the clamps (-) in any situation.

Risk of injury!

- Never attempt to charge non-rechargeable, damaged or frozen batteries.
- Do not use this device to charge dry cell batteries. These could burst, resulting in personal injury and property damage.
- The battery terminal not connected to the chassis has to be connected first. The other connection is to be made to the chassis, remote from the battery and fuel line. The battery charge is then to be connected to the supply mains.
- After charging, disconnect the battery charger from the supply mains. Then remove the chassis connection and then the battery connection.
- Please read and follow the operating manual and all safety instructions for the batteries to be charged and the vehicle before using this device.
- The charger is intended for charging open and a variety of closed, maintenance-free lead-acid rechargeable batteries [batteries] as found in cars, boats, lorries and other vehicles, e.g.:
 - Wet batteries [WET] Lead-acid batteries [liquid electrolyte]
 - Gel batteries [gel-type electrolyte]
 - AGM batteries [electrolyte inside absorbed glass matt]
 - Maintenance-free lead-acid batteries [MF]

This device is not intended for commercial use.

Any other use or modification of the device is considered improper and involves significant risks. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use.

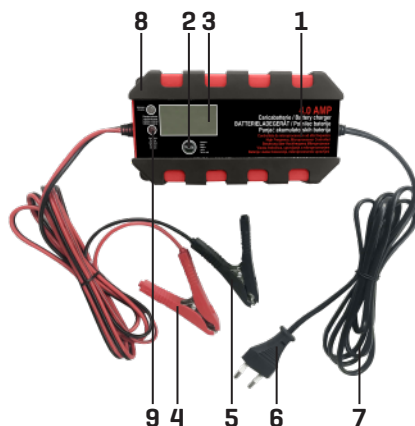
The manufacture is not responsible for damages caused by:

- Improper connection and/or operation.
- External forces, damage to the device and/or damage to parts of the device due to mechanical impacts or overload.
- Any type of modifications to the device.
- Using the device for purposes not described in this operating manual.
- Subsequent damages from improper and/or incorrect use and/or defective batteries.
- Moisture and/or inadequate ventilation.
- Unauthorized opening of the device. This will void the warranty.

Risk of damage!

- Never place the device over or near the battery to be charged. Gasses from the battery could damage the unit.
- Place the device as far from the battery as the connecting cable will allow.
- Never operate the device if it has been dropped or damaged in any other way. For inspection and repair, take it to a qualified professional.

Product overview



1. Battery charger
2. MODE button
3. Display
4. Terminal connection cable (+) with clamp [red]
5. Terminal connection cable (-) with clamp [black]
6. Power plug
7. Power cord
8. Charging indicator
9. Reverse indicator

Features

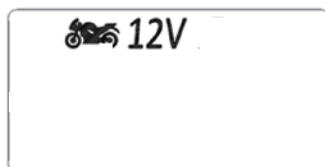
The charger has 6 charging modes to choose depended on the battery type an ambient temperature.

The charger features a micro-computer unit [MCU]. After selecting the desired charging mode, the charger will recognize the battery connected voltage, capacity, condition and compute the necessary charging parameters [charging voltage, charging current]. This allows for efficient and safe charging,

The trickle charge function allows the charger to be permanently connected. The battery is continuously monitored and charging reactivated as necessary.

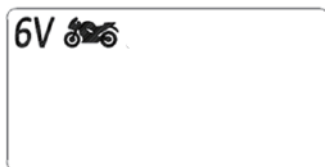


Mode B: Max. 7.4V charging voltage generated for 6V batteries up to a capacity of 14Ah at ambient temperature below and including zero degrees.



Mode C: Max. 14.5V charging voltage generated for 12V batteries up to a capacity of 14Ah at ambient temperature above zero degrees.

Charging mode options



Mode A: Max. 7.2V charging voltage generated for 6V batteries up to a capacity of 14Ah at ambient temperature above zero degrees.



Mode D: Max. 14.8V charging voltage generated for 12V batteries up to a capacity of 14Ah at ambient temperature below and including zero degrees.

12V 

Mode E: Max. 14.5V charging voltage generated for 12V batteries with a capacity of above 14Ah at ambient temperature above zero degrees.

12V 

Mode F: Max. 14.8V charging voltage generated for 12V batteries with a capacity of above 14Ah at ambient temperature below and including zero degrees.

Note:

1. For 12V batteries, mode A/B are not available by pressing the mode button.
2. The battery charge switches to error indicator after 5min if the mode C/D/E/F is selected for 6V batteries.

Technical data

	For charging 6V battery	For charging 12V battery
Rated Input Voltage	220-240V~, 50/60Hz, 64W	220-240V~, 50/60Hz, 64W
Rated Output Voltage	6V ===	12V ===
Charging voltage	Max. 7.2V === / Max. 7.4V === +/- 0.25V ===	Max. 14.5V === / Max. 14.8V === +/- 0.25V ===
Charging current	Max. 2A +/-10%	Max. 2A +/-10% for batteries up to a capacity of 14Ah Max. 4A +/-10% [90s per cycle] 6.2A +/-10% [300s per cycle] alternate cyclically for batteries with a capacity of above 14Ah
Ambient temperature	-20 to +40°C	-20 to +40°C
Type of batteries	6V lead-acid batteries with a battery capacity of 1.2-14Ah	12V lead-acid batteries with a battery capacity of 1.2-120Ah

How to charge the battery



Warning!

Before using this device be sure to read the operating manual and understand all safety notices.

- Use safety goggles and acid-proof safety gloves.
- Ensure adequate ventilation.
- Ensure the battery poles are clean.

1. Connect the charger to the battery



Warning!

Always ensure correct polarity and firmly seated battery clamps when connecting the device to a battery, and prevent short-circuits from the battery clamps touching.

1. Attach the red (+) clamp to the (+) battery terminal.
2. Attach the black (-) clamp to the (-) battery terminal.

Note: The black (-) clamp can also be connected to the vehicle chassis (Please refer to the auto maker's instructions!). Be sure both clamps have good contact and are securely seated.

2. Connect the charger to the power socket



Warning!

Verify the battery charge clamps are properly connected to the battery before connecting the device to the power socket. Make sure the voltage of power socket match with rated input voltage of the battery charger [220-240V~].

1. Plug the battery charger plug into the power socket. The display shows the current battery voltage. See below example:



2. Choose the appropriate mode according to the battery type and ambient temperature by pressing the mode button, see section "charge mode option".

Note: If you don't press the mode button after plug in the battery charger for approx. 10 seconds, the device start to charge the battery under the default modes as following:

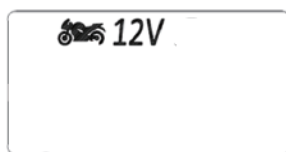
Default mode:

For 6V battery, the device start to charge the battery under mode A, see section "Charging mode options"



mode A

For 12V battery, the device starts to charge the battery under mode C, see section "Charging mode options"

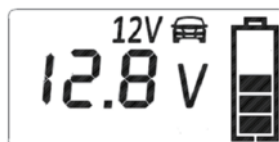


mode C

3. Once the device starts to charge the battery after pressing the mode button, charging indicator will light up in red and the battery is now being charged.

During the charging process the blocks inside the battery symbol on the display will flash based on the charging status. The charging voltage will be shown on the display, this voltage is increased during the charging process until the max. charging voltage specified in the technical data for the different charging modes.

See below example:

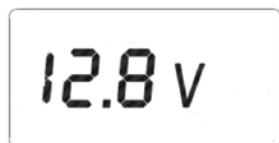


Note: The display light will automatically switch off after approx. 30 seconds whilst charging. Press the Mode button at any time to light the display for approx. 30 seconds.

4. Once the battery is fully charged, all blocks inside the battery symbol on the display will light up and charging indicator will turn green. In addition, the display will show the current battery voltage. See below example:



displaced in turn with



5. Unplug the battery charger from the power socket and then detach the both clamps from battery terminals.

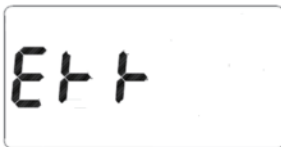
6. For automobiles after charging, unplug the charger from the power outlet. Then remove the clamp to the frame and finally the clamp to the battery.

Note:

The error indicator [Err] will light up in case of:

- Unconnected to the battery terminals
- Short circuit the charger output clamps
- Connected with the battery terminals reversed (reversed indicator will light up in red)
- If the battery voltage is detected less than 2V by the charger before to start the charging process.
- 3 mins later after charging is completed, the battery is detected as defective by the charger due to low battery voltage (less than 6V for 6V battery or less than 12V for 12V battery)

See below example:



In this case, unplug the charger and disconnect the clamps from the battery.

Please contact your battery supplier if the Error found by the battery defective due to low battery voltage.

Charging mode and time

Battery size (Ah)	Mode	For about 80% charge (hours)
2	 6V mode at ambient temperature above zero degrees.	2
8	 6V mode at ambient temperature below and including zero degrees.	8
2	 12V mode at ambient temperature above zero degrees.	2
8		8
20	 12V mode at ambient temperature above zero degrees.	6
60		18
100	 12V mode at ambient temperature below and including zero degrees.	33
120		38

Note:

The charging time is for reference only because it will be difference depend on different type of batteries or between old and new batteries.

Safety functions

- The charge is protected from user error and prevents damage to the battery.
- No risk of overcharging.

Protection	Description
Abnormal operation	To avoid damage to charger and battery, the charger will turn off its own electronic system and will immediately reset the system to basic settings in the case of • Short circuit • Open circuit • Reversed polarity connection • Battery defective due to low battery voltage (before or after charging) The charger display shows the error indicator.
MCU control	Fully controlled by internal Micro-Computer-Unit (MCU), which assures a faster, powerful, reliable and smarter charging process.

Cleaning, care and maintenance

- Clean clamps after every charging. To prevent corrosion, wipe off any battery fluid which may have come into contact with the clamps.
- Carefully wind the cable when storing the device. This will help prevent accidental damage to the cable and the device.
- Clean the product with a soft, dry cloth.
- Store the machine in a clean, dry place.

Guarantee

The device is guaranteed for a period of three years from the date of purchase.

The date shown on the receipt / invoice is authoritative. In the event of a pre-existing defect, replacement is guaranteed.

All parts that are found to be defective due to negligence or careless use are not covered by warranties. The warranty is also excluded in all cases of improper use of the appliance and in the case of professional use.

The seller declines all responsibility for any damage that may directly or indirectly be caused to people, things or pets due to failure to comply with all the instructions indicated in the instruction manual.



The symbol of the crossed-out bin shown on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, having to be treated separately from household waste, must be sent to a separate collection center for electrical and electronic equipment or returned to the retailer at the time of purchase of a new equivalent equipment. Adequate collection for the subsequent start-up of the appliance for recycling, treatment and compatible environmental disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and promotes the recovery of the materials of which it is composed. The user is responsible for providing the appliance at the end of its life with the appropriate collection facilities. For more detailed information on the collection systems available, contact the local waste disposal service, or the shop where the purchase was made. Anyone who leaves or trashed this appliance and does not return it to a separate waste collection center for electrical and electronic waste is punished with the pecuniary administrative sanction provided for by the current regulations regarding the illegal disposal of waste.

Polnilec baterije 4 AMP



Tehnični podatki:

Vhod: 220-240V~, 50/60Hz, 64W

Izhod: 6/12V==, 2A

12V==, 4A [90s na cikel] & 2A[300s na cikel]

Posredne emisije CO₂ na slovenskem trgu: **0.030 kg CO₂/h**



SPINSERVICE S.r.l. Via Campalto, 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR)

Italia / Italy / Italija www.eurospin.it

MADE IN CHINA / ZEMLJA PORIJEKLA: Kina

Leggere e conservare / Read and keep for future reference /

Preberite in shranite / Pročitati i sacuvati.



- Emissioni indirette di CO₂ quantificate
- Provato nell'uso
- Sicurezza verificata

Vsebina

Splošne informacije.....	31
Varnostna opozorila.....	32
Tveganje telesnih ali smrtnih poškodb otrok!.....	32
Tveganje kemičnih opeklin!.....	32
Tveganje eksplozije in požara!.....	33
Tveganje električnega udara!.....	33
Tveganje poškodb!.....	34
Tveganje materialne škode!.....	34
Opis izdelka.....	35
Značilnosti.....	35
Tehnični podatki	37
Kako polnimo baterijo	37
Priključitev polnilca na baterijo	37
Priključitev polnilca v električno vtičnico.....	38
Polnilni način in čas.....	40
Varnostne funkcije.....	40
Čiščenje, skrb in vzdrževanje.....	41

Splošne informacije

Branje in shranjevanje uporabniškega priročnika



Uporabniški priročnik je sestavni del polnilca baterij [v nadaljevanju "naprava"]. Vsebuje pomembne informacije o zagonu in uporabi.

Pred uporabo polnilca baterij prosimo, da pozorno preberete uporabniški priročnik. To velja predvsem za varnostna opozorila. Neupoštevanje tega lahko privede do osebnih poškodb ali materialne škode na polnilcu baterij.

Uporabniški priročnik shranite za prihodnja posvetovanja. Če polnilec predate tretjim, mu nujno priložite tudi uporabniški priročnik.

Spiegazione dei simboli



OPOZORILO!

Resne poškodbe, lahko ogrozijo življenje.



PREVIDNO!

Manjše ali srednje hude poškodbe.



Preberite uporabniški priročnik.



Upoštevajte opozorila in varnostna navodila!



Ohišje z dvojno izolacijo (zaščitni razred II)



Pri odlaganju embalaže upoštevajte zdravje narave!



Varnostna opozorila

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila! Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Varnostna opozorila in navodila shranite za prihodnja posvetovanja.

Napravo je potrebno uporabljati izključno za namene, za katere je predvidena, in sicer kot polnilec baterije za zasebno uporabo (ne komercialno); vsakršna drugačna uporaba se smatra za neskladno s predvideno uporabo in je zato nevarna. Dosledno upoštevajte navodila v uporabniškem priročniku.

OPOZORILO! Nepravilna uporaba naprave lahko privede do poškodb.

Tveganje telesnih ali smrtnih poškodb otrok!

Napravo hranite izven dosega otrok. Otroci niso sposobni presoditi tveganj, vezanih na uporabo izdelka!

Tveganje zadavljenja! Ne dovolite, da se otroci igrajo s komponentami ali privezovalnimi elementi, saj jih lahko pogoltnejo in se zadušijo.

Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo

pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo naprave in če razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Tveganje kemičnih opeklin!

Baterije vsebujejo kislino, ki lahko poškoduje oči in kožo.

Predolgo polnjenje baterij privede do pojava zdravju nevarnih plinov.

- Izognite se stiku z jedko kislino baterij. Takoj temeljito izperite kožo in vse predmete, ki so prišli v stik s kislino. Če je kislina prišla v stik z očmi, oči vsaj 5 minut izpirajte pod tekočo vodo. Posvetujte se z zdravnikom.
- Uporabljajte zaščitna očala in rokavice, ki zaščitijo pred kislino. Zaščitite oblačila, npr. s predpasnikom.
- Baterije ne nagnite, saj lahko pride do uhajanja kisline.
- Vedno zagotovite ustrezno prezračevanje.
- Ne vdihavajte plinov, ki se ustvarijo.

Tveganje eksplozije in požara!

Pri polnjenju baterije se lahko ustvari uplinjen vodik (eksploziven plin). Stik z odprtim ognjem (plamen, žerjavica, iskre) lahko privede do eksplozije.

- Baterije nikoli ne polnite v bližini odprtega ognja in na mestih, kjer se proizvajajo iskre.
- Vedno zagotovite zadostno prezračevanje. Baterijo je potrebno namestiti v dobro prezračevano okolje.
- Poskrbite, da napetost omrežja ustreza napetosti, ki jo zahteva naprava (220 - 240 V AC), da bi se izognili poškodbam naprave.
- Priključne kable baterije priključite in izključite samo, ko je polnilec izključen iz omrežja.
- Pri polnjenju naprave ne pokrivajte, saj se lahko poškoduje zaradi prevelike vročine.
- Takoj prekinite z uporabo naprave, če zaznate dim ali nenavadne vonjave.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, kjer hranite eksplozivne ali vnetljive snovi (npr. bencin ali topila).

Tveganje električnega udara!

- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščen služba ali drugo strokovno osebje, da bi se izognili tveganju.
- Enoto vedno hranite na suhem mestu. Nanjo ne polivajte vode ali druge tekočine. Če voda vstopi v električne naprave, se tveganje električnega udara poveča.
- Poskrbite, da so vsi vtiči in kabli prosti vlage. Naprave nikoli ne priključite v električno omrežje z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo izključite iz električnega omrežja, preden polnilni kabel priključite v ali izključite iz baterije oziroma ko naprave več ne uporabljate.
- Odstranite vse kable naprave z baterije, preden se z vozilom odpeljete.
- Pri izključitvi naprave vedno primite za vtič.
- Ne uporabljajte naprave, če je kabel poškodovan! Poškodbe električnega kabla, naprave ali polnilnega kabla povečajo tveganje električnega udara.
- Naprave ne poskušajte razstavljati ali jo popravljati. Poškodovano napravo ali električni kabel naj takoj popravi ali zamenja strokovnjak.
- Tveganje kratkega stika!! Nikoli ne izvedite kratkega stika s ščipalkami (+) in (-).

Tveganje poškodb!

- Nikoli ne poskušajte polniti ne-akumulatorskih, poškodovanih ali zamrznjenih baterij.
- Naprave ne uporabljajte za polnjenje suhih celičnih baterij. Lahko eksplodirajo in privedejo do osebnih poškodb ali materialne škode.
- Baterijski terminal, ki se ne priključi na šasijo, je potrebno prvega priključiti. Drugi terminal priključite na šasijo, daleč od baterije in bencinskih vodov. Polnilec baterije nato priključite v električni vir.
- Po polnjenju izključite polnilec baterije iz električnega vira. Nato odstranite priključek na šasiji in nato še tistega na bateriji.
- Pred uporabo naprave preberite in upoštevajte uporabniški priročnik ter vsa varnostna navodila za baterije, ki jih želite polniti, in za vozilo.
- Polnilec je namenjen polnjenju odprtih in vrste zaprtih svinčeno kislinskih akumulatorskih baterij brez vzdrževanja [baterije], ki jih najdemo v avtomobilih, čolnih, tovornjakih in drugih vozilih, npr.
- mokre baterije [WET] svinčeno kislinske baterije [tekoči elektrolit]
- Gel baterije [gel elektrolit]
- AGM baterije [elektrolit napojen v stekleni volni]
- Svinčene kislinske baterije brez vzdrževanja [MF]

Naprava ni namenjena komercialni rabi.

Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje naprave se smatra za neustrezno in privede do visokih tveganj. Proizvajalec ne prevzame odgovornosti za škodo, ki je posledica neustrezne uporabe.

Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je posledica:

- Nepravilne priključitve in/ali uporabe.
- Zunanjih dejavnikov, poškodbe naprave in/ali poškodbe delov naprave zaradi mehanskih trkov ali preobremenitve.
- Kakršnegakoli spreminjanja naprave.
- Uporabe naprave za namene, ki niso navedeni v uporabniškem priročniku.
- Škode zaradi neustrezne in/ali nepravilne uporabe in/ali poškodovanih baterij.
- Vlaga in/ali nezadostnega prezračevanja.
- Nepooblaščenega odpiranja naprave. To izniči garancijo.

Tveganje materialne škode!

- Naprave nikoli ne postavite na ali v bližino baterije, ki jo želite polniti. Plini, ki se sproščajo iz baterije, lahko poškodujejo enoto.
- Napravo postavite toliko stran od baterije, kolikor omogoča priključni kabel.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla ali se drugače poškodovala. Za pregled in popravilo naprave se obrnite na strokovnjaka.

Opis izdelka



1. Polnilec baterije
2. Tipka za način MODE
3. Zaslona
4. Terminalni priključni kabel (+) s ščipalko [rdeč]
5. Terminalni priključni kabel (-) s ščipalko [črn]
6. Električni vtič
7. Električni kabel
8. Kazalec polnjenja
9. Kazalec obratne povezave

Značilnosti

Polnilec vključuje 6 polnilnih načinov, med katerimi izbirate na podlagi vrste baterije in okoljske temperature.

Polnilec vključuje mikro-računalniško enoto (MCU). Ko izberete želeni polnilni način, polnilec prepozna napetost, zmogljivost in stanje priključene baterije ter izračuna potrebne polnilne parametre (polnilno napetost, polnilni tok). To omogoči zadostno in varno polnjenje,

Funkcija vzdrževalnega polnjenja omogoči, da je polnilec stalno priključen. Baterija je stalno pod nadzorom in polnjenje se po potrebi sproži.

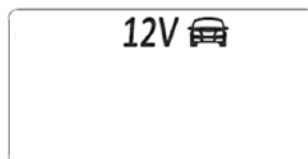
Polnilni načini

6V 

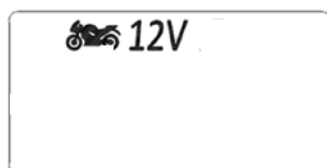
Način A: Max. polnilna napetost 7.2V za baterije 6V do kapacitete 14Ah pri okoljski temperaturi nad nič stopinjami.



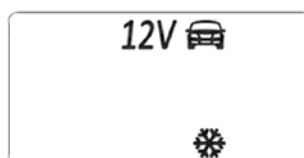
Način B: Max. polnilna napetost 7.4V za baterije 6V do kapacitete 14Ah pri okoljski temperaturi pod in vključno z nič stopinjami.



Način E: Max. polnilna napetost 14.5V za baterije 12V s kapaciteto nad 14Ah pri okoljski temperaturi nad nič stopinjami.



Način C: Max. polnilna napetost 14.5V za baterije 12V do kapacitete 14Ah pri okoljski temperaturi nad nič stopinjami.



Način F: Max. polnilna napetost 14.8V za baterije 12V s kapaciteto nad 14Ah pri okoljski temperaturi pod in vključno z nič stopinjami.



Način D: Max. polnilna napetost 14.8V za baterije 12V do kapacitete 14Ah pri okoljski temperaturi pod in vključno z nič stopinjami.

Opomba:

1. Za baterije 12V, načina A/B nista na voljo s pritiskom na gumb za način.
2. Baterijski polnilec po 5 minutah prikaže oznako za napako, če izberete način C/D/E/F za baterije 6V.

Tehnični podatki

	Za polnjenje baterij 6V	Za polnjenje baterij 12V
Teoretična vhodna napetost	220-240V~, 50/60Hz, 64W	220-240V~,50/60Hz, 64W
Teoretična izhodna napetost	6V ===	12V ===
Polnilna napetost	Največ 7.2V=== / Največ 7.4V=== +/- 0.25V ===	Največ 14.5V=== / Največ 14.8V=== +/- 0.25V ===
Tok polnjenja	Največ 2A +/-10%	Največ 2A+/-10% za baterije do kapacitete 14Ah Največ 4A +/-10% [90s na cikel]62A+/-10% [300s na cikel] izmenjujte ciklično za baterije s kapaciteto nad 14Ah
Prostorska temperatura	-20 to +40°C	-20 to +40°C
Vrste baterij	6V svinčeno kislinke baterije z baterijsko kapaciteto 1.2-14Ah	12V svinčeno kislinke baterije z baterijsko kapaciteto 1.2-120Ah

Kako polnimo baterijo



Opozorilo!

Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik in se prepričajte, da ste razumeli vsa varnostna opozorila.

- Uporabljajte zaščitna očala in rokavice, ki zaščitijo pred kislino.
- Zagotovite ustrezno prezračevanje.
- Poskrbite, da so poli baterije čisti.

1. Priključite polnilec na baterijo



Opozorilo!

Vedno zagotovite, da je polarnost pravilna in da so ščipalke baterije dobro zasidrane, ko priključite napravo na baterijo, in preprečite kratki stik zaradi medsebojnega stika ščipalk.

1. Rdečo (+) ščipalko priključite na terminal (+) baterije.
2. Črno (-) ščipalko priključite na terminal (-) baterije.

Opomba:

Črno (-) ščipalko lahko priključite tudi na šasijo vozila (Prosimo preverite navodila proizvajalca avtomobila!). Poskrbite, da imata obe ščipalki dober stik in sta varno priključeni.

2. Priključite polnilec v električno vtičnico



Previdno!

Preverite, da so ščipalke pravilno priključene na baterijo, preden napravo priključite v električno vtičnico. Poskrbite, da je napetost električne vtičnice v skladu z teoretično vhodno napetostjo baterijskega polnilca [220-240V~]. 1.Vtič baterijskega polnilca priključite v električno vtičnico. Na zaslonu se prikaže trenutna napetost baterije. Glejte spodnji primer:



2. Izberite ustrezeni način glede na vrsto baterije in okoljsko temperaturo s pritiskom na gumb za način, glejte razdelek "polnilni načini".

Opomba: Če pribl. 10 sekund po priključitvi baterijskega polnilca ne pritisnete na gumb za način, naprava začne polniti baterijo po privzetem načinu, kot sledi:

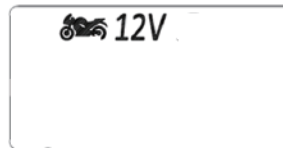
Privzeti način:

Za baterije 6V: naprava začne polniti baterijo v načinu A, glejte razdelek "polnilni načini"



način A

Za baterije 12V: naprava začne polniti baterijo v načinu C, glejte razdelek "polnilni načini"

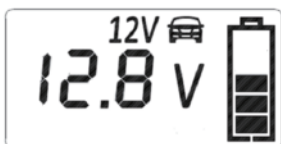


način C

3.Ko začne naprava po pritisku na gumb za način polniti baterijo, se kazalec polnjenja osvetli v rdeči barvi in baterija se polni.

Med polnjenjem ploščice znotraj simbola baterije na zaslonu utripajo glede na polnilni status baterije. Polnilna napetost se prikaže na zaslonu, napetost se med polnjenjem zviša do največje polnilne napetosti, ki je navedena v tehničnih podatkih za različne polnilne načine.

Glejte spodnji primer:



Opomba: Osvetlitev zaslona se avtomatsko izklopi po pribl. 30 sekundah med polnjenjem. Za osvetlitev zaslona za pribl. 30 sekund pritisnite na tipko Mode [način] kadarkoli.

4. Ko je baterija v celoti napolnjena, se osvetlijo vse ploščice v simbolu baterije na zaslonu in kazalec polnjenja se osvetli v zeleni barvi. Hkrati se na zaslonu prikaže trenutna napetost baterije. Glejte spodnji primer:



se prikaže izmenično z



5. Izključite baterijski polnilec iz električne vtičnice in izključite obe ščipalki iz baterijskih terminalov.

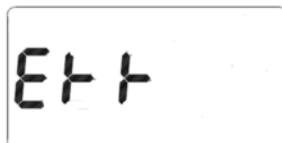
6. Pri avtomobilih po polnjenju polnilnik izključite iz električne vtičnice. Nato odstranite sponko na okvir in na koncu sponko na baterijo.

Opomba:

Opozorilo o napaki [Err] se prikaže v naslednjih primerih:

- Polnilec ni priključen na baterijske terminale
- Kratek stik ščipalk polnilca
- Polnilec je priključen s terminali v obratnem redu [kazalec obratne povezave se prižge v rdeči barvi]
- Če polnilec zazna baterijsko napetost manj kot 2V pred začetkom polnjenja.
- 3 minute po zaključenem polnjenju polnilec baterijo oceni kot pokvarjeno zaradi nizke napetosti baterije [manj kot 6V za baterije 6V ali manj kot 12V za baterije 12V]

Glejte spodnji primer:



V tem primeru izključite polnilec in izključite ščipalke z baterije. Prosimo, da v primeru napake zaradi nizke napetosti stopite v stik z dobaviteljem baterije.

Polnilni način in čas

Velikost baterije [Ah]	Način	Za približno 80% napolnjenosti [ure]
2	 6V način pri okoljski temperaturi nad nič stopinj.	2
8	 6V način pri okoljski temperaturi pod in vključno z nič stopinjami.	8
2	 12V način pri okoljski temperaturi nad nič stopinj.	2
8		8
20	 12V način pri okoljski temperaturi nad nič stopinj.	6
60		18
100	 12V način pri okoljski temperaturi pod in vključno z nič stopinjami.	33
120		38

Varnostne funkcije

- Polnilec je zaščiten pred uporabniškimi napakami in prepreči škodo na bateriji.
- Brez tveganja preobremenitve.

Zaščita	Opis
Nenormalno delovanje	Za preprečitev škode na polnilcu in bateriji polnilec izklopi lasten elektronski sistem in takoj ponastavi sistem na osnovne nastavitve v primeru: • Kratkega stika • Odprtega tokokroga • Priključitve napačne polarnosti • Pokvarjena baterija zaradi nizke napetosti baterije (pred ali po polnjenju) Zaslona polnilca prikaže oznako napake.
Kontrola MCU	Naprava vključuje notranjo mikro računalniško enoto [MCU], ki zagotovi hiter, učinkovit, zanesljiv in pameten polnilni postopek.

Opomba:
Polnilni čas služi zgolj kot vodilo, saj bo razlika odvisna od vrste baterij ter starosti baterij.

Čiščenje, skrb in vzdrževanje

- Ščipalke po uporabi vedno očistite. Da bi preprečili korozijo, obrišite morebitno tekočino, ki je prišla v stik s ščipalkami.
- Za shranjevanje naprave previdno ovijte kabel. Na ta način preprečite poškodbe kabla in naprave.
- Izdelek očistite z mehko, suho krpo.
- Napravo shranite na čisto, suho mesto.

Garancija

Naprava nosi garancijo za obdobje tri let od datuma nakupa. Velja datum na racunu/fakturi. V primeru napake, obstoječe ob nakupu, se zagotovi zamenjava.

Garancija ne pokriva delov, ki se poškodujejo zaradi malomarnosti pri uporabi. Garancija zapade tudi v vseh primerih neustrezne uporabe naprave in v primerih uporabe naprave v profesionalne namene. Prodajalec odklanja vsakršno odgovornost za morebitno posredno ali neposredno materialno škodo ali poškodbe ljudi ali domaćih živali, ki so posledica neupoštevanja navodil iz priložnega priročnika.



Simbol precrtane kante za smeti na napravi pomeni, da je napravo ob koncu njene življenjske dobe potrebno odložiti loceno od gospodinjskih odpadkov; napravo je potrebno odnesti v središče za loceno zbiranje električnih in elektronskih naprav ali jo vrniti prodajalcu v trenutku nakupa nove enakovredne naprave.

Ustrezno loceno zbiranje odpadnih naprav za nadaljnje recikliranje, obdelavo ali odpravo na okolju prijazen način pripomore k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in zdravje ter k reciklaži materialov, ki napravo sestavljajo.

Uporabnik je dolžan odrabljeno napravo odnesti v ustrezno zbirno središče. Za podrobnejše informacije glede razpoložljivih zbirnih sistemov se obrnite na lokalno komunalno službo ali trgovino, v kateri ste izdelek kupili. Oseba, ki napravo zapusti ali odvrže z navadnimi odpadki in je ne odloži v središču za loceno zbiranje električnih-elektronskih odpadkov, se kaznuje z denarno kaznijo v skladu z veljavnim zakonom o nepravilnem odlaganju odpadkov.

4 AMP Punjač akumulatorske baterije



Nazivno opterećenje:

Ulaz: 220-240V~, 50/60Hz, 64W

Izlaz: 6/12V ===, 2A

12V ===, 4A (90s na ciklus) & 2A(300s na ciklus)

Neizravne emisije CO₂ na hrvatskom tržištu: 0.040 kg CO₂/h

SPINSERVICE S.r.l. Via Campalto, 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR)

Italia / Italy / Italija www.eurospin.it

MADE IN CHINA / ZEMLJA PORIJEKLA: Kina

Leggere e conservare / Read and keep for future reference /

Preberite in shranite / Pročitati i sacuvati.



- Emissioni indirette di CO₂ quantificate
- Provato nell'uso
- Sicurezza verificata

Sadržaj

Opće informacije.....	44
Sigurnosna Upozorenja.....	45
Opasnost od tjelesnih ili smrtnih ozljeda djece!.....	45
Opasnost od kemijskih opekлина!.....	45
Opasnost od eksplozije i požara!.....	46
Rizik od električnog udara!.....	46
Postoji rizik od ozljeda!.....	47
Postoji rizik od oštećenja!.....	48
Pregled proizvoda.....	48
Značajke.....	49
Tehnički podaci.....	50
Kako napuniti akumulatorsku bateriju	51
Spojite punjač na bateriju	51
Priključite punjač u utičnicu	51
Način i vrijeme punjenja.....	53
Sigurnosne funkcije.....	54
Čišćenje, njega i održavanje.....	54

Opće informacije

Čitanje i čuvanje korisničkog priručnika



Ovaj korisnički priručnik prati punjač akumulatorske baterije (koji se u daljnjem tekstu naziva samo "uređaj"). Sadrži važne informacije o pokretanju i uporabi.

Prije uporabe punjača akumulatorske baterije, pažljivo pročitajte upute za uporabu. To se posebno odnosi na sigurnosne napomene. Ako to ne učinite, može doći do osobne ozljede ili oštećenja punjača akumulatorske baterije.

Korisnički priručnik čuvajte za buduću uporabu. Ako predate punjač baterija trećim stranama, uvjerite se da ste im predali i ovaj korisnički priručnik.

Objašnjavanje simbola



UPOZORENJE!

Ozbiljne ozljede, potencijalno opasne po život.



OPREZ!

Lagane do umjerene ozljede.



Pročitajte korisnički priručnik.



Slijedite upozorenja i sigurnosne upute!



Dvostruko izolirano kućište (klasa zaštite II)



Pri odlaganju ambalaže uzmite u obzir okoliš!

Sigurnosna upozorenja

Pročitajte sve sigurnosne smjernice i upute. Nepridržavanje sigurnosnih smjernica i uputa može prouzročiti strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. Čuvajte sve sigurnosne smjernice i upute za buduće reference.

Ovaj se uređaj smije koristiti samo u svrhu za koju je dizajniran kao punjač akumulatorskih baterija za kućnu uporabu (nekomercijalnu upotrebu); bilo koja druga uporaba smatra se nesukladnom s namjeravanom uporabom i stoga opasnom. Strogo slijedite upute u priručniku za predviđenu svrhu.

UPOZORENJE! Svaka neprikladna uporaba može dovesti do ozljeda.

Opasnost od tjelesnih ili smrtnih ozljeda djece!

Držite uređaj izvan dohvata djece. Djeca nisu u stanju procijeniti rizike povezane s uporabom ovog proizvoda!

Opasnost od davljenja! Ne dopustite djeci da se igraju komponentama ili zatvaračima jer ih mogu progutati i dovesti do gušenja.

Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim

ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju uređaja i razumiju koje su opasnosti povezane. Djeca ne smiju igrati s uređajem. Čuvanje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Opasnost od kemijskih opeklin!

Baterije sadrže kiselinu koja može oštetiti oči i kožu.

Punjenje akumulatorskih baterija nadalje stvara plinove opasne po zdravlje.

- Izbjegavajte bilo kakav kontakt s kaustičnom kiselinom akumulatorske baterije. Odmah temeljito isperite kožu i sve predmete koji su došli u dodir s kiselinom. Ako su oči došle u dodir s kiselinom iz akumulatorske baterije, isperite oči tekućom vodom najmanje 5 minuta. Obratite se svom liječniku.
- Koristite zaštitne naočale i zaštitne rukavice otporne na kiseline. Zaštitite odjeću, npr. pregačom.
- Nikada ne naginjte akumulatorsku bateriju jer kiselina može iscuriti.
- Uvijek osigurajte odgovarajuću ventilaciju.
- Ne udišite nastale plinove.

Opasnost od eksplozije i požara!

Pri punjenju akumulatorske baterije može se stvoriti plinoviti vodik [detonirajući plin]. Kontakt s otvorenim plamenom [plamen, žar, iskre] može dovesti do eksplozija.

- Nikada nemojte puniti akumulatorsku bateriju blizu otvorene vatre ili na mjestima na kojima mogu nastati iskre.
- Uvijek osigurajte dovoljnu ventilaciju. Tijekom punjenja, baterije se moraju postaviti u dobro provjetreno mjesto.
- Pazite da se mrežni napon podudara s ulaznim naponom navedenim na uređaju [220 - 240 V izmjenične struje] kako biste spriječili oštećenje uređaja.
- Priključite i odspojite spojne kabele akumulatorske baterije samo kad je punjač odspojen s električne mreže.
- Ne pokrivajte uređaj tijekom punjenja jer se može oštetiti zbog ekstremnog zagrijavanja.
- Odmah prestanite koristiti uređaj ako primijetite dim ili neobičan miris.
- Ne upotrebljavajte uređaj u prostorijama u kojima su pohranjene eksplozivne ili zapaljive tvari [npr. benzin ili otapala].

Rizik od električnog udara!

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Pazite da jedinicu uvijek držite na suhom mjestu. Izbjegavajte da ga prelijete ili kapljete vodom ili drugim tekućinama. Ako voda prodre u električne uređaje, povećava se rizik od strujnog udara.
- Osigurajte da svi utikači i kabeli nemaju vlage. Uređaj nikada nemojte priključivati na električnu mrežu mokrim ili vlažnim rukama.
- Isključite struju prije spajanja ili odspajanja kabela za punjenje s akumulatorskom baterijom ili kada se uređaj više ne koristi.
- Uklonite sve kabele uređaja s akumulatorske baterije prije nego što pokušate voziti svoje vozilo.
- Uvijek isključite uređaj pomoću utikača.
- Nemojte koristiti uređaj ako je oštećen. Oštećenje kabela za napajanje, uređaja ili kabela za punjenje povećava rizik od električnog udara.
- Ne pokušavajte rastaviti ili popraviti uređaj. Odmah popravite ili zamijenite neispravan uređaj ili oštećeni kabel za napajanje od strane kvalificiranog stručnjaka.
- Rizik od kratkog spoja !! Ni u kojem slučaju nemojte kratko spojiti stezaljke [+] i stezaljke [-].

Postoji rizik od ozljeda!

- Nikada ne pokušavajte puniti akumulatorske baterije koji se ne mogu puniti, oštećene ili smrznute.
- Ne koristite ovaj uređaj za punjenje suhoćelijskih akumulatorskih baterija. Oni bi mogli prsnuti, što bi moglo rezultirati osobnim ozljedama i materijalnom štetom.
- Najprije treba spojiti terminal baterije koji nije spojen na kućište. Druga veza treba biti uspostavljena na kućištu, udaljena od akumulatorske baterije i cijevi za gorivo. Zatim se punjač akumulatorskih baterija mora priključiti na napajanje strujom.
- Nakon punjenja odspojite punjač baterija s napajanja. Zatim uklonite spoj šasije, a zatim spoj baterije.
- Molimo pročitajte i slijedite upute za uporabu i sve sigurnosne upute za akumulatorske baterije koji se pune i vozilo prije uporabe ovog uređaja.
- Punjač je namijenjen za punjenje otvorenih i raznih zatvorenih, olovno-kiselinskih punjivih baterija [baterija] koje se ne održavaju, a koje se nalaze u automobilima, čamcima, kamionima i drugim vozilima, npr.:
- Mokre baterije [WET]
Olovno-kiselinske baterije [tekući elektrolit]
- Gel baterije [gel-tip elektrolita]

- AGM baterije [elektrolit unutar apsorbiranog mat stakla]
- Olovno-kiselinske baterije koje se ne održavaju [MF]

Uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Bilo koja druga uporaba ili preinaka uređaja smatra se nepropisnom i uključuje značajne rizike. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom.

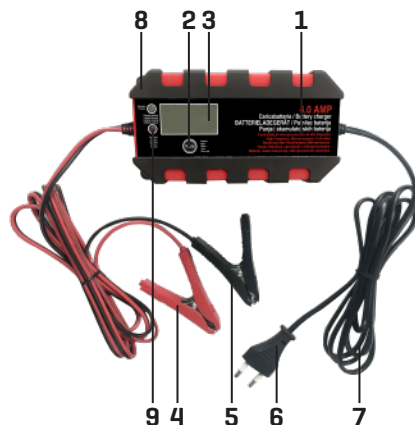
Proizvođač nije odgovoran za štetu čiji je uzrok:

- Nepravilno povezivanje i/ili rad.
- Vanjske sile, oštećenja uređaja i/ili oštećenja dijelova uređaja uslijed mehaničkih utjecaja ili preopterećenja.
- Svaka vrsta izmjena na uređaju.
- Korištenje uređaja u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.
- Naknadna oštećenja zbog nepravilne i/ili neprikladne uporabe i/ili neispravnih baterija.
- Vлага i/ili neodgovarajuća ventilacija.
- Neovlašteno otvaranje uređaja. To će poništiti jamstvo.

Postoji rizik od oštećenja!

- Nikada ne postavljajte uređaj iznad ili blizu akumulatorskih baterija za punjenje. Plinovi iz akumulatorskih baterija mogu oštetiti jedinicu.
- Uređaj postavite što dalje od akumulatorskih baterija koliko to dopušta priključni kabel.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način. Za pregled i popravak odnesite ga kvalificiranom stručnjaku.

Prikaz proizvoda



1. Punjač akumulatorske baterije
2. Gumb za NAČIN RADA
3. Zaslona
4. Priključni kabel stezaljke (+) sa stezaljkom [crveni]
5. Priključni kabel stezaljke (-) sa stezaljkom [crni]
6. Utikač
7. Kabel za napajanje
8. Indikator punjenja
9. Pokazivač obrnutog rada

Značajke

Punjač ima 6 načina punjenja za odabir, ovisno o vrsti baterije i vanjskoj temperaturi.

Punjač ima mikroračunalnu jedinicu (MCU). Nakon odabira željenog načina punjenja punjač će prepoznati priključenu akumulatorsku bateriju (napon, kapacitet, stanje) i izračunati potrebne parametre punjenja (napon punjenja, struju punjenja). To omogućuje učinkovito i sigurno punjenje,

Funkcija punjenja omogućuje stalno punjenje punjača. Akumulatorska baterija se kontinuirano nadgleda i punjenje se po potrebi ponovno aktivira.

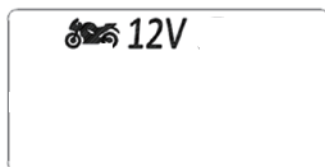
Opcije načina punjenja



Način A: Maks. Napon punjenja od 7,2 V generiran je za baterije od 6 V do kapaciteta 14 Ah pri sobnoj temperaturi iznad nula stupnjeva.



Način B: Maks. 7,4 V napon punjenja generiran za 6V baterije do kapaciteta 14Ah na temperaturi okoline ispod i uključujući nula stupnjeva.



Način C: Maks. Napon punjenja od 14,5V generiran je za baterije od 12V do kapaciteta 14 Ah pri sobnoj temperaturi iznad nula stupnjeva.



Način D: Maks. Napon punjenja od 14,8 V generiran za baterije od 12 V do kapaciteta od 14 Ah pri sobnoj temperaturi nižoj i uključujući nula stupnjeva.

12V 

Način E: Maks. Napon punjenja od 14,5 V generiran za baterije od 12 V kapaciteta iznad 14Ah pri sobnoj temperaturi iznad nula stupnjeva.

12V 

Način F: Maks. Napon punjenja od 14,8 V generiran za baterije od 12 V kapaciteta preko 14Ah pri sobnoj temperaturi nižoj i uključujući nula stupnjeva.

Napomena:

1. Za baterije od 12V način A/B nije dostupan pritiskom na tipku načina.
2. Punjenje baterije prebacuje se na indikator pogreške nakon 5 minuta ako je za 6V baterije odabran način C/D/E/F.

Tehnički podaci

	Za punjenje baterije od 6V	Za punjenje baterije od 12V
Ulazni nazivni napon	220-240V~, 50/60Hz, 64W	220-240V~, 50/60Hz, 64W
Nazivni izlazni napon	6V ===	12V ===
Napon punjenja	Maks. 7,2V === / Max. 7,4V === +/- 0.25V ===	Maks. 14,5V === / Max. 14,8V === +/- 0.25V ===
Struja punjenja	Maks. 2A +/-10%	Maks. 2A +/- 10% za baterije do kapaciteta 14Ah Maks. 4A +/-10% [90s na ciklus] & 2A +/-10% [300s na ciklus] izmjenjuju se ciklično za baterije kapaciteta iznad 14Ah
Sobna temperatura	-20 to +40°C	-20 to +40°C
Vrsta akumulatorskih baterija	6V olovno-kiselinske baterije s kapacitetom baterije od 1,2-14Ah	12V olovno-kiselinske baterije s kapacitetom baterije od 1,2-120Ah

Kako napuniti bateriju



Upozorenje!

Prije uporabe ovog uređaja obavezno je pročitati upute za uporabu i razumjeti sve sigurnosne napomene.

- Koristite zaštitne naočale i zaštitne rukavice otporne na kiseline.
- Osigurajte odgovarajuću ventilaciju.
- Uvjerite se da su polovi baterija čisti.

1. Spojite punjač na akumulatorsku bateriju



Upozorenje!

Pri spajanju uvijek osigurajte ispravan polaritet i čvrsto postavite stezaljke za baterije te spriječite dodirivanje kratkih spojeva na stezaljkama baterije.

1. Pričvrstite crvenu (+) stezaljku na (+) priključak baterije.
2. Pričvrstite crnu (-) stezaljku na (-) priključak baterije.

Napomena:

Crna (-) stezaljka također se može spojiti na šasiju vozila [Pogledajte upute proizvođača automobila!]. Uvjerite se da obje stezaljke imaju dobar kontakt i da čvrsto sjede.

2. Priključite punjač u utičnicu

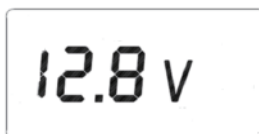


Oprez!

Prije spajanja uređaja na utičnicu, provjerite jesu li stezaljke za punjenje baterije pravilno povezane s baterijom

Uvjerite se da se napon strujne utičnice podudara s ulaznim nazivnim naponom punjača baterija [220-240V~].

1. Utaknite utikač punjača baterije u strujnu utičnicu. Prikazuje trenutni napon akumulatorske baterije. Pogledajte primjer dolje:



2. Odaberite odgovarajući način rada prema vrsti baterije i okolišnoj temperaturi pritiskom na tipku načina rada, pogledajte odjeljak "Opcija načina punjenja".

Napomena: Ako ne pritisnete gumb za način rada nakon što priključite punjač baterije približno 10 sekundi, uređaj će početi puniti bateriju u zadanim načinima kako slijedi:

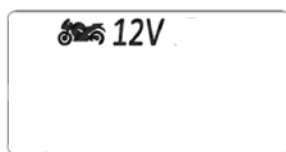
Zadani način rada:

Za bateriju od 6 V uređaj počinje puniti bateriju u načinu A, pogledajte odjeljak "Opcije načina punjenja"



način A

Za bateriju od 12V uređaj počinje puniti bateriju u načinu C, pogledajte odjeljak "Opcije načina punjenja"

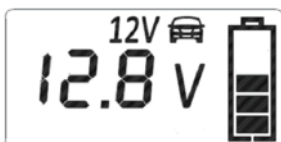


način C

3. Nakon što uređaj počne puniti bateriju nakon pritiska gumba za način rada, indikator punjenja zasvijetlit će crveno i baterija se sada puni.

Tijekom postupka punjenja prikazat će se blokovi unutar simbola baterije na zaslonu bljeskalica na temelju statusa punjenja. Napon punjenja bit će prikazan na zaslonu, ovaj napon se povećava tijekom postupka punjenja do maks. napona punjenja navedenog u tehničkim podacima za različite načine punjenja.

Pogledajte primjer dolje:



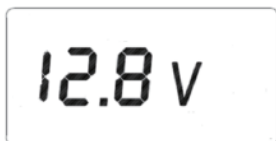
Napomena: Svjetlo zaslona automatski će se isključiti nakon približn. 30 sekundi tijekom punjenja.

Pritisnite gumb Mode [Način] u bilo kojem trenutku kako biste zaslon osvijetlili približno 30 sekundi.

4. Nakon što se baterija potpuno napuni, svi blokovi unutar simbola baterije na zaslonu zasvijetlit će, a indikator punjenja postat će zelen. Uz to, zaslon će prikazati trenutni napon baterije. Pogledajte primjer dolje:



prikazuje se naizmjenično s



5. Izvucite punjač iz utičnice, a zatim odvojite obje stezaljke s terminala baterije.

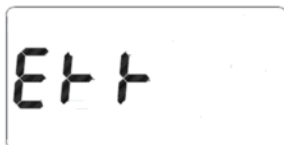
6. Za automobile nakon punjenja isključite punjač iz električne utičnice. Zatim uklonite stezaljku na okvir i na kraju stezaljku na bateriji.

Napomena:

Indikator pogreške [Err] zasvijetlit će u slučaju:

- Nepovezanosti s priključcima baterije
- Kratkog spoja izlaznih stezaljki punjača
- Obrnutog spajanja na stezaljke baterije (okrenuti indikator svijetlit će crveno)
- Ako punjač uoči napon baterije manji od 2V prije pokretanja postupka punjenja.
- 3 minute kasnije nakon završetka zamjene, baterija je otkrivena kao neispravna od strane punjača zbog niskog napona baterije (manjeg od 6V za baterije od 6V ili manjeg od 12V za baterije od 12V)

Pogledajte primjer dolje:



U tom slučaju iskopčajte punjač i odvojite stezaljke od baterije. Molimo kontaktirajte svog dobavljača baterija ako je pogreška pronađena zbog niskog napona baterije.

Način i vrijeme punjenja

Veličina baterije [Ah]	Način	Za oko 80% punjenja [sati]
2	 Način od 6V pri sobnoj temperaturi iznad nula stupnjeva.	2
8	 Način od 6V na temperaturi okoline ispod i uključujući nula stupnjeva.	8
2	 Način od 12V pri sobnoj temperaturi iznad nula stupnjeva.	2
8		8
20	 Način od 12V pri sobnoj temperaturi iznad nula stupnjeva.	6
60		18
100	 Način od 12V na temperaturi okoline ispod i uključujući nula stupnjeva.	33
120		38

Napomena:

Vrijeme punjenja je samo za referencu jer će razlika ovisiti o različitim vrstama baterija ili između starih i novih baterija.

Sigurnosne funkcije

- La carica è protetta da eventuali errori dell'utente per prevenire danni alla batteria.---
- Non ci sono rischi di sovraccarico.

Zaštita	Opis
Nenormalni rad	Da bi se izbjegla oštećenja punjača i akumulatorske baterije, punjač će isključiti vlastiti elektronički sustav i odmah će resetirati sustav na osnovne postavke u slučaju • Kratkog spoja • Otvorenog kruga • Spajanja s obrnutim polaritetom • Neispravne akumulatorske baterije zbog niskog napona baterije (prije ili nakon punjenja) Zaslon punjača prikazuje indikator pogreške.
MCU kontrola	Potpuno kontrolirana unutarnjom mikroračunalnom jedinicom (MCU), što osigurava brži, snažni, pouzdani i pametniji postupak punjenja.

Čišćenje, njega i održavanje

- Očistite stezaljke nakon svakog punjenja. Da biste spriječili koroziju, obrišite tekućinu iz akumulatorske baterije koja je mogla doći u dodir sa stezaljkama.
- Pažljivo namotajte kabel prilikom spremanja uređaja. To će vam pomoći spriječiti slučajno oštećenje kabela i uređaja.
- Očistite proizvod mekom, suhom krpom.
- Pohranite uređaj na čistom, suhom mjestu.

Jamstvo

Za uređaj je zajamčeno razdoblje od tri godine od datuma kupnje. Datum naveden na računu / fakturi mjero-davan je. U slučaju postojećeg kvara, zamjena je zajamčena. Svi dijelovi za koje se utvrdi da su neispravni zbog nemara ili neo-prezne uporabe nisu pokriveni jamstvom. Jamstvo je također isključeno u svim slučajevima nepravilne uporabe uređaja i u slučaju profesionalne uporabe. Prodavatelj odbacuje svu odgovor-nost za bilo kakvu štetu koja može biti izravno ili neizravno nanesena ljudima, stvarima ili kućnim ljubim-cima zbog nepoštivanja svih uputa navedenih u priručniku za uporabu.



Simbol koji predstavlja prekriženu kantu za smeće na Uređaju ukazuje na to da se proizvod, na kraju korisnog vijeka trajanja, mora prikupiti odvojeno od kućnog otpada, mora se odnijeti u centar za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja ili donijeti na prodajno mjesto pri kupnji novog, ekvivalentnog uređaja. Odgovarajuća odvojeno prikupljanje za naknadno slanje uređaja za recikliranje, obradu i ekološki kompatibilno odlaganje pomaže u izbjegavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje te pogoduje oporavku materijala od kojeg je napravljen. Korisnik je odgovoran za odnošenje uređaja u odgovarajuće strukture za prikupljanje na kraju svog života. Za detaljnije informacije o raspoloživim načinima prikupljanja, kontaktirajte lokalni centar za prikupljanje otpada ili trgovinu gdje je proizvod kupljen.

4 AMP Batterieladegerät



Leistung:

Eingang: 220-240V~, 50/60Hz, 64W

Ausgang: 6/12V ===, 2A

12V ===, 4A [90s pro Zyklus] & 2A [300s pro Zyklus]



SPINSERVICE S.r.l. Via Campalto, 3/D - 37036 San Martino B.A. (VR)

Italia / Italy / Italija www.eurospin.it

MADE IN CHINA / ZEMLJA PORIJEKLA: Kina

Leggere e conservare / Read and keep for future reference /

Preberite in shranite / Pročitati i sacuvati.



- Emissioni indirette di CO₂ quantificate
- Provato nell'uso
- Sicurezza verificata

Inhalt

Allgemeine Informationen.....	58
Sicherheitshinweise.....	59
Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!.....	59
Verätzungsgefahr!.....	59
Explosions- und Brandgefahr!.....	60
Stromschlaggefahr!.....	60
Verletzungsgefahr!.....	61
Beschädigungsgefahr!.....	62
Produktübersicht.....	62
Funktionen.....	63
Technische Daten.....	64
Bedienung.....	65
Ladegerät an Batterie anschließen.....	65
Ladegerät an Steckdose anschließen.....	65
Auflademodus und -zeit.....	67
Sicherheitsfunktionen.....	68
Reinigung, Pflege und Wartung.....	68

Allgemeine Informationen

Lesen und Aufbewahren des Benutzerhandbuchs



Das Benutzerhandbuch liegt dem Batterieladegerät (im Folgenden „Gerät“ genannt) bei. Es enthält wichtige Informationen für die Inbetriebnahme und den Gebrauch. Bevor Sie das Batterieladegerät benutzen, lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch sorgfältig durch. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung kann es zu Verletzungen oder Schäden am Batterieladegerät kommen.

Bewahren Sie das Benutzerhandbuch für den späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Batterieladegerät an Dritte weitergeben, geben Sie bitte unbedingt dieses Benutzerhandbuch mit.

Erläuterung der Symbole



Schwere, möglicherweise lebensbedrohliche Verletzungen.



Leichte bis mittelschwere Verletzungen.



Lesen Sie das Benutzerhandbuch.



Beachten Sie Warn- und Sicherheitshinweise!



Schutzisoliertes Gehäuse (Schutzklasse II)



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht!

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitsrichtlinien und -anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitsrichtlinien und -anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen. Bewahren Sie alle Sicherheitsrichtlinien und -anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es als Batterieladegerät für den Hausgebrauch (nicht für den gewerblichen Gebrauch) entwickelt wurde; jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und damit als gefährlich. Halten Sie sich strikt an die im Handbuch beschriebene Bedienungsanleitung für den vorgesehenen Zweck.

WARNING! Jede missbräuchliche Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

Lebens- und Unfallgefahr für Kinder!

Halten Sie das Gerät aus der Reichweite von Kindern fern. Kinder können die Gefahren, die durch das Produkt entstehen, nicht erkennen!

Erstickungsgefahr! Lassen Sie Kinder nicht mit den Bauteilen oder Befestigungselementen spielen, da diese verschluckt werden und zum Erstickten führen können.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von

Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

Verätzungsgefahr!

Batterien enthalten Säure, welche Augen und Haut schädigen. Beim Laden von Batterien entstehen zudem Gase und Dämpfe, welche die Gesundheit gefährden.

- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit ätzender Batteriesäure. Waschen Sie Hautstellen und Gegenstände, die mit Säure in Kontakt gekommen sind, sofort gründlich mit Wasser ab. Sollten Ihre Augen in Kontakt mit Batteriesäure kommen, spülen Sie sie mindestens 5 Minuten lang mit fließendem Wasser. Setzen Sie sich mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Verwenden Sie Schutzbrille und säurefeste Schutzhandschuhe. Schützen Sie Ihre Kleidung, z. B. durch eine Schürze.
- Kippen Sie die Batterie nicht, da Säure auslaufen kann.
- Sorgen Sie immer für angemessene Belüftung.
- Atmen Sie entstehende Gase und Dämpfe nicht ein.

Explosions- und Brandgefahr!

Beim Laden der Batterie kann Knallgas (gasförmiger Wasserstoff und Sauerstoff) entstehen. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flamme, Glut, Funken) kann es zu Explosionen kommen.

- Laden Sie die Batterie niemals in der Nähe von offenem Feuer oder an Orten auf, wo es zu Funkenbildung kommen kann.
- Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung. Die Batterie muss in einem gut belüfteten Bereich platziert werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Eingangsspannung (220-240 V AC) übereinstimmt, um Geräteschäden zu vermeiden.
- Verbinden und trennen Sie die Batterieanschlusskabel nur dann, wenn das Ladegerät nicht an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Decken Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht ab, da es ansonsten durch starke Erwärmung beschädigt werden kann.
- Stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein, wenn Rauch sichtbar wird oder ein ungewöhnlicher Geruch wahrzunehmen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen, in denen explosive oder brennbare Stoffe lagern (z. B. Benzin oder Lösungsmittel).

oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Bewahren Sie das Gerät stets an einem trockenen Ort auf. Vermeiden Sie es, Wasser oder andere Flüssigkeiten darüber zu verschütten oder zu tropfen. Dringt Wasser in elektrische Geräte ein, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Stellen Sie sicher, dass alle Stecker und Kabel frei von Feuchtigkeit sind. Schließen Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen an das Stromnetz an.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladekabel an die Batterie anschließen oder von ihr trennen, oder wenn das Gerät nicht mehr verwendet wird.
- Entfernen Sie alle Kabel des Geräts von der Batterie, bevor Sie mit Ihrem Fahrzeug fahren.
- Ziehen Sie das Kabel nur am Stecker aus der Netzsteckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist. Beschädigungen des Netzkabels, des Geräts oder des Ladekabels erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen oder zu reparieren. Lassen Sie ein defektes Gerät oder ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einer Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen.
- Kurzschlussgefahr!! Schließen Sie die Klemmen (+) und die Klemmen (-) keinesfalls kurz.

Stromschlaggefahr!

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller

Verletzungsgefahr!

- Versuchen Sie niemals, nicht wiederaufladbare, beschädigte oder gefrorene Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht für das Aufladen von Trockenzellenbatterien. Diese können platzen und zur Verletzung von Personen und zu Sachbeschädigung führen.
- Es muss zuerst der Batteriepol angeschlossen werden, der nicht mit dem Fahrgestell verbunden ist. Die andere Batterieklemme muss am Fahrgestell mit Abstand zur Batterie und zur Kraftstoffleitung angeschlossen werden. Erst danach kann das Ladegerät an die Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Trennen Sie das Batterieladegerät nach dem Ladevorgang von der Stromversorgung. Lösen Sie dann die Verbindung mit dem Batteriepol am Fahrgestell, danach mit dem Batteriepol an der Batterie.
- Beachten Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung und alle Sicherheitsanweisungen der aufzuladenden Batterie und des Fahrzeugs.
- Das Ladegerät ist zum Aufladen von offenen und einer Vielzahl von geschlossenen, wartungsfreien

Blei-Säure-Akkus [Batterien] hergestellt, wie sie in Autos, Schiffen, LKWs und anderen Fahrzeugen eingebaut sind, z. B.:

- Nassbatterien [WET], Blei-Säure-Batterien

[Flüssig-Elektrolyt]

- Gel-Batterien [geleeartiges Elektrolyt]
- AGM-Batterien [Elektrolyt in Glasfaservlies]
- Wartungsfreie Blei-Säure-Batterien

Dieses Gerät ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Geräts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Gefahren. Für Schäden, die aus bestimmungswidriger Verwendung entstanden sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden verursacht durch:

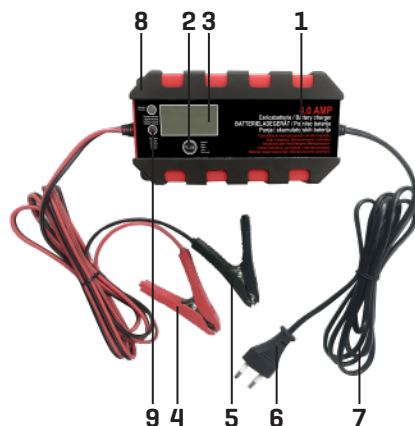
- Unsachgemäßen Anschluss und/oder Betrieb.
- Äußere Krafteinwirkung, Beschädigungen des Geräts und/oder Beschädigungen von Teilen des Geräts durch mechanische Einwirkungen oder Überlastung.
- Jede Art von Veränderungen des Geräts.
- Verwendung des Geräts zu Zwecken, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben wurden.
- Folgeschäden durch nicht bestimmungsgemäße und/oder unsachgemäße Verwendung und/oder defekte Batterien.
- Feuchtigkeit und/oder unzureichende Belüftung.

- Unberechtigtes Öffnen des Geräts. Dies führt zum Wegfall der Gewährleistung.

Beschädigungsgefahr!

- Platzieren Sie das Gerät niemals über oder in Nähe der zu ladenden Batterie. Gase aus der Batterie können das Gerät beschädigen.
- Stellen Sie das Ladegerät so weit entfernt von der Batterie auf, wie es die Anschlusskabel zulassen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie es zur Inspektion und Reparatur zu einem qualifizierten Elektriker.

Produktübersicht



1. Batterieladegerät
2. MODE-Taste
3. Display
4. Polanschlusskabel [+] mit Klemme [rot]
5. Polanschlusskabel [-] mit Klemme [schwarz]
6. Netzstecker
7. Stromkabel
8. Ladeanzeige
9. Umkehranzeige

Funktionen

Das Ladegerät hat 6 Lademodi, die je nach Batterietyp und Umgebungstemperatur gewählt werden können.

Das Ladegerät ist mit einer Mikrocomputereinheit (MCU – Micro Computer Unit) ausgerüstet. Nach Auswahl des gewünschten Lademodus erkennt das Ladegerät die angeschlossene Batterie [Spannung, Kapazität, Zustand] und berechnet daraus die benötigten Ladeparameter [Ladespannung, Ladestrom]. Dadurch wird ein effizientes und sicheres Laden ermöglicht.

Durch die Funktion „Erhaltungsladung“ kann das Ladegerät dauerhaft angeschlossen bleiben. Die Batterie wird kontinuierlich überwacht und ggf. der Lademodus wieder aktiviert.

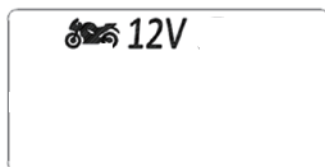
Mögliche Lademodi



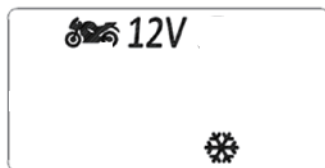
Modus A: Max. 7,2V Ladespannung. Geeignet zum Aufladen von 6V-Batterien bis zu einer Kapazität von 14Ah bei Temperaturen über null Grad.



Modus B: Max. 7,4V Ladespannung. Geeignet zum Aufladen von 6V-Batterien bis zu einer Kapazität von 14Ah bei Temperaturen unter und bis einschließlich null Grad.



Modus C: Max. 14,5V Ladespannung. Geeignet zum Aufladen von 12V-Batterien bis zu einer Kapazität von 14Ah bei Temperaturen über null Grad.



Modus D: Max. 14,8V Ladespannung. Geeignet zum Aufladen von 12V-Batterien bis zu einer Kapazität von 14Ah bei Temperaturen unter und bis einschließlich null Grad.

12V 

Modus E: Max. 14,5V Ladespannung.
Geeignet zum Aufladen von
12V-Batterien mit einer Kapazität
über 14Ah bei Temperaturen über null
Grad.

12V 

Modus F: Max. 14,8V Ladespannung.
Geeignet zum Aufladen von
12V-Batterien mit einer Kapazität
über 14Ah bei Temperaturen unter
und bis einschließlich null Grad.

Hinweis:

1. Bei 12V-Batterien sind die Modi A/B durch Drücken der Mode-Taste nicht verfügbar.
2. Bei 6V-Batterien schaltet die Ladeanzeige nach 5 Min. auf Fehleranzeige um, wenn der Modus C/D/E/F gewählt wird.

Technische daten

	6V-Modus	12V-Modus
Eingangsspannung	220-240V~, 50/60Hz, 64W	220-240V~, 50/60Hz, 64W
Ausgangsspannung	6V 	12V 
Ladespannung	Max. 7.2V  / Max. 7.4V  +/- 0.25V 	Max. 14.5V  / Max. 14.8V  +/- 0.25V 
Ladestrom	Max. 2A +/-10%	Max. 2A +/-10% für Batterien bis zu einer Kapazität von 14Ah Max. 4A +/-10% [90s pro Zyklus] & 2A +/-10% [300s pro Zyklus] zyklisch abwechselnd für Batterien mit einer Kapazität über 14Ah
Umgebungstemperatur	-20 bis +40°C	-20 bis +40°C
Geeignete Batterietypen	6V Blei-Säure-Batterien mit Batteriekapazität 1,2-14Ah	12V Blei-Säure-Batterien mit Batteriekapazität 1,2-120Ah

Bedienung



Warnung!

Stellen Sie vor Gebrauch des Geräts sicher, dass Sie die Bedienungsanleitung gelesen und alle Sicherheitshinweise verstanden haben.

- Verwenden Sie Schutzbrille und säurefeste Schutzhandschuhe.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung.
- Stellen Sie sicher, dass die Batteriepole sauber sind.

1. Ladegerät an Batterie anschließen



Warnung!

Achten Sie immer auf die richtige Polarität und den festen Sitz der Batterieklemmen, wenn Sie das Gerät an eine Batterie anschließen und vermeiden Sie einen Kurzschluss durch Berührung der Batterieklemmen.

1. Klemmen Sie die rote [+] Klemme an den [+] Pol der Batterie.
2. Klemmen Sie die schwarze [-] Klemme an den [-] Pol der Batterie.

Hinweis:

Die schwarze [-] Klemme kann auch an die Fahrzeug-Karosserie angeschlossen werden [Beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs!]. Stellen Sie sicher, dass beide Klemmen guten Kontakt haben und fest sitzen.

2. Ladegerät an Steckdose anschließen



Vorsicht!

Vergewissern Sie sich, dass die Batterieklemmen ordnungsgemäß angeschlossen sind, bevor Sie das Gerät an die etzsteckdose anschließen. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Batterieladegerät angegebenen Eingangsspannung (220-240V~) übereinstimmt.

1. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Netzsteckdose. Die aktuelle Batteriespannung wird auf dem Display angezeigt. Siehe nachstehendes Beispiel:

12.8 v

2. Wählen Sie durch Drücken der Mode-Taste den für den Batterietyp und die Umgebungstemperatur geeigneten Lademodus [siehe „Mögliche Lademodi“]. Hinweis: Wenn Sie nach dem Einstecken des Batterieladegeräts für ca. 10 Sekunden die Mode-Taste nicht drücken, beginnt das Gerät mit dem Laden der Batterie in den folgenden Standardmodi:

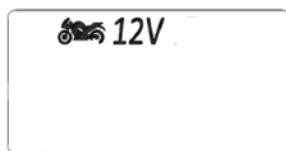
Standardmodus:

Bei einer 6V-Batterie beginnt das Gerät, die Batterie im Modus A zu laden (siehe „Mögliche Lademodi“)



Modus A

Bei einer 12V-Batterie beginnt das Gerät, die Batterie im Modus C zu laden (siehe „Mögliche Lademodi“)

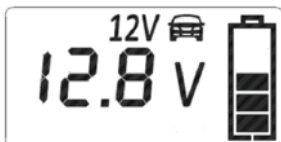


Modus C

3. Sobald das Gerät nach Drücken der Mode-Taste mit dem Laden der Batterie beginnt, leuchtet die Ladeanzeige rot auf und die Batterie wird nun geladen.

Während des Ladevorgangs blinken die Blöcke innerhalb des Batteriesymbols auf dem Display in Abhängigkeit vom Ladezustand. Die Ladespannung wird auf dem Display angezeigt. Diese Spannung wird während des Ladevorgangs bis zu der in den technischen Daten für die verschiedenen Lademodi angegebenen maximalen Ladespannung erhöht.

Siehe nachstehendes Beispiel:

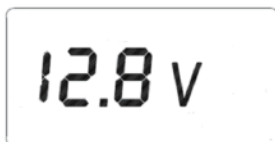


Hinweis: Die Displaybeleuchtung schaltet sich während des Ladevorgangs nach ca. 30 Sekunden automatisch aus. Sie können jederzeit die Mode-Taste drücken, um das Display für ca. 30 Sekunden zu beleuchten.

4. Sobald die Batterie vollständig geladen ist, leuchten alle Blöcke im Batteriesymbol auf dem Display auf und die Ladeanzeige wird grün. Zusätzlich wird die aktuelle Batteriespannung auf dem Display angezeigt. Siehe nachstehendes Beispiel:



abwechselnd ersetzt durch



5. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose und trennen Sie dann die Klemmen von den Polen der Batterie.

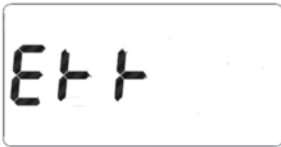
6. Ziehen Sie bei Autos nach dem Aufladen das Ladegerät aus der Steckdose. Entfernen Sie dann die Klemme am Rahmen und zuletzt die Klemme an der Batterie.

Hinweis:

Die Fehleranzeige [Err] erscheint in folgenden Fällen:

- Fehlender Anschluss an den Batteriepolen
- Kurzschluss der Klemmen des Ladegeräts
- Anschluss mit umgekehrten Batteriepolen (die Umkehranzeige leuchtet rot auf)
- Wenn die Batteriespannung vom Ladegerät vor Beginn des Ladevorgangs unter 2V erfasst wird.
- Wenn die Batterie 3 Minuten nach Abschluss des Ladevorgangs vom Ladegerät aufgrund einer zu niedrigen Batteriespannung (unter 6V bei 6V-Batterien bzw. unter 12V bei 12V-Batterien) als defekt erkannt wird

Siehe nachstehendes Beispiel:



Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker des Ladegeräts und trennen Sie die Klemmen von der Batterie.

Bitte wenden Sie sich an Ihren Batterielieferanten, wenn der Fehler auf einen Batteriedefekt aufgrund einer zu niedrigen Batteriespannung zurückzuführen ist.

Auflademodus und -zeit

Batteriegröße (Ah)	Modus	Für etwa 80% Aufladung (Stunden)
2	 6V-Modus bei Temperaturen über null Grad.	2
8	 6V-Modus bei Temperaturen unter und bis einschließlich null Grad.	8
2	 12V-Modus bei Temperaturen über null Grad.	2
8		8
20	 12V-Modus bei Temperaturen über null Grad.	6
60		18
100	 12V-Modus bei Temperaturen unter und bis einschließlich null Grad.	33
120		38

Hinweis:

Die Aufladezeit dient nur als Anhaltspunkt, da sie je nach Batterieart und -alter unterschiedlich sein kann.

Sicherheitsfunktionen

- Das Ladegerät ist vor Anwendungsfehlern geschützt und bewahrt die angeschlossene Batterie vor Beschädigungen.
- Keine Überladungsgefahr.

Schutz	Beschreibung
Abnormaler Betrieb	Um Beschädigungen des Ladegerätes und der Batterie zu vermeiden, schaltet sich das Ladegerät selbständig aus und setzt das System in den folgenden Fällen wieder auf die Grundeinstellungen zurück: • Kurzschluss • Offener Schaltkreis • Anschluss mit umgekehrter Polarität • Batteriedefekt aufgrund einer zu niedrigen Batteriespannung [vor oder nach dem Laden] Das Ladegerät zeigt die Fehleranzeige an.
MCU-Steuerung	Vollständige Steuerung durch die interne Mikrocomputereinheit [MCU - Micro Computer Unit], wodurch ein schneller, kraftvoller, verlässlicher und intelligenter Ladevorgang sichergestellt wird.

Reinigung, pflege und wartung

- Reinigen Sie die Batterieklemmen jedes Mal nach Beendigung des Ladevorgangs. Wischen Sie, um Korrosion zu vermeiden, jegliche Batterieflüssigkeit ab, die eventuell mit den Batterieklemmen in Kontakt gekommen ist.
- Wickeln Sie die Kabel ordentlich auf, wenn Sie das Gerät lagern. Das hilft, versehentliche Beschädigungen der Kabel und des Geräts zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

Garantie

Das Gerät wird für einen Zeitraum von drei Jahren ab Kaufdatum garantiert.

Maßgeblich ist das auf dem Beleg/Rechnung ausgewiesene Datum. Bei Vorliegen eines Mangels wird Ersatz garantiert.

Alle Teile, die aufgrund von Fahrlässigkeit oder fahrlässiger Verwendung als defekt befunden werden, sind nicht durch die Garantie abgedeckt. Die Gewährleistung ist auch bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes und bei berufsmäßigem Gebrauch ausgeschlossen. Der Verkäufer lehnt jede

Verantwortung für Schäden ab, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren durch Nichtbeachtung aller Anweisungen in der Bedienungsanleitung verursacht werden.



Das auf dem Gerät abgebildete Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt, das am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt vom Hausmüll zu behandeln ist, an einer getrennten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben oder zurückgegeben werden muss der Händler zum Zeitpunkt des Kaufs eines neuen gleichwertigen Geräts. Eine ausreichende Sammlung für die spätere Inbetriebnahme des Gerätes zur Wiederverwertung, Behandlung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und fördert die Rückgewinnung der Materialien, aus denen es besteht. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den

entsprechenden Sammelstellen zuzuführen. Für nähere Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen wenden Sie sich an den örtlichen Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie gekauft haben. Wer dieses Gerät hinterlässt oder entsorgt und nicht an einer getrennten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott abgibt, wird mit den Geldstrafen bestraft, die die geltenden Vorschriften über die illegale Entsorgung von Abfällen vorsehen.